

PHOTO-CREDITS

Deutsch / English

MILO RAU / INTERNATIONAL INSTITUTE OF POLITICAL MURDER (IIPM)

DAS KONGO TRIBUNAL / THE CONGO TRIBUNAL

29. BIS 31. MAI 2015, DIE BUKAVU HEARINGS, COLLÈGE ALFAJIRI, BUKAVU
(OSTKONGO) / 29 TO 31 MAY 2015, THE BUKAVU HEARINGS, COLLÈGE ALFAJIRI,
BUKAVU, EASTERN CONGO

26. BIS 28. JUNI 2015, DIE BERLIN HEARINGS, SOPHIENSAELE, BERLIN / 26 TO 28 JU-
NE 2015, THE BERLIN HEARINGS, SOPHIENSAELE, BERLIN

©2015 Fruitmarket, Langfilm & IIPM / Eva-Maria Bertschy (Bild 1+2) und Mirjam Knapp (Bild
3-8) Daniel Seiffert (28-31) // *Eva-Maria Bertschy (photos 1+2) and Mirjam Knapp (photos 3-
8); Daniel Seiffert (28-31)*

Die Bilder dürfen nur im Rahmen einer Berichterstattung über „Das Kongo Tribunal“ honorar-
frei abgedruckt werden. / *The photos may be published free of charge only in the context of
coverage of “The Congo Tribunal”.*

Bildunterschrift / caption:



01 – Milo Rau bei einem Recherche-Dreh in einer Goldmine im Ostkongo. / *Milo Rau at an investigative
film-shoot for “The Congo Tribunal” in a gold mine in Eastern Congo.*



02 – Bei einem Recherche-Dreh dreht Milo Rau mit kongolesischen Soldaten. / *Milo Rau during an in-
vestigative film-shoot with Congolese soldiers.*



03 – Der Regisseur Milo Rau im Hubschrauber bei Dreharbeiten zum Dokumentarfilm „Das Kongo Tribunal“ mit seinem Kameramann Thomas Schneider im Ostkongo / *Director Milo Rau and cameraman Thomas Schneider in a helicopter while shooting the documentary “The Congo Tribunal” in Eastern Congo.*



04 - Der Regisseur Milo Rau bei Dreharbeiten zum Dokumentarfilm „Das Kongo Tribunal“ mit seinem Filmteam im Ostkongo / *Director Milo Rau with his film crew while shooting the documentary “The Congo Tribunal” in Eastern Congo.*



05 – Der Regisseur Milo Rau im Interview mit dem Untersuchungsleiter des „Kongo Tribunals“ Sylvestre Bisimwa / *Director Milo Rau interviews “Congo Tribunal” chief prosecutor Sylvestre Bisimwa.*



06 – Der Regisseur Milo Rau beim Aufbau des Bühnenbildes zum Theaterprojekt „Das Kongo Tribunal“ im Theater-Saal des Collège Alfajiri in Bukavu (Ostkongo), in dem Ende Mai 2015 „Das Kongo Tribunal“ stattfand. / *Director Milo Rau on the stage-set of the theatre project “The Congo Tribunal” in the theatre hall at Collège Alfajiri in Bukavu, Eastern Congo, where “The Congo Tribunal” was held in late May 2015.*



07 – Der Regisseur Milo Rau mit Bühnenbildner Anton Lukas beim Aufbau des Bühnenbildes zum Theaterprojekt „Das Kongo Tribunal“ im Theater-Saal des Collège Alfajiri in Bukavu (Ostkongo), in dem Ende Mai 2015 „Das Kongo Tribunal“ stattfand. / *Director Milo Rau with set designer Anton Lukas during preparations for the theatre project “The Congo Tribunal” in the theatre hall at Collège Alfajiri in Bukavu, Eastern Congo, where “The Congo Tribunal” was held in late May 2015.*



08 – Aufbau des Bühnenbildes zum Theaterprojekt „Das Kongo Tribunal“ im Theater-Saal des Collège Alfajiri in Bukavu (Ostkongo), in dem Ende Mai 2015 „Das Kongo Tribunal“ stattfand. / *Stage-set during preparations for the theatre project “The Congo Tribunal” in the theatre hall at Collège Alfajiri in Bukavu, Eastern Congo, where “The Congo Tribunal” was held in late May 2015.*



09 – Sylvestre Bisimwa, der Chefankläger des Tribunals, hält seine Eröffnungsrede in Bukavu. / *Sylvestre Bisimwa, chief prosecutor in the tribunal, delivers his opening remarks in Bukavu.*



10 – Maître Gilbert Kalinda verhört den Zeugen Amini Kabaka zum Fall „Mutarule“ bei den “Bukavu Hearings”. / *Lawyer Gilbert Kalinda questions witness Amini Kabaka regarding the Mutarule case during “Bukavu Hearings”.*



11 –Venantie Bisimwa verhört den anonymen Zeugen zum Fall „Twangiza-Site" bei den „Bukavu Hearings". / *Venatie Bisimwa questions an anonymous witness regarding the Twangiza Site case during "Bukavu Hearings".*



12 - Christine Schuler-Deschryver, Gründerin der Organisation V-Day, hält ihre Eröffnungsrede bei den „Bukavu Hearings". / *V-Day organisation founder Christine Schuler-Deschryver delivers her opening remarks during „Bukavu Hearings".*



13 – Maître Bisimwa verhört die Zeugin, die zwangsumgesiedelt wurde, zum Fall „Twangiza-Site" bei den „Bukavu Hearings" / *A witness who was forced to resettle is questioned by lawyer Bisimwa regarding the Twangiza Site case during „Bukavu Hearings".*



14 – Der Präsident des Tribunals, Jean-Louis Gilissen (Mitte), mit dem Chefankläger Sylvestre Bisimwa (links) und dem Gerichtsdienner Jean-Moreau Tubibu (rechts) bei den „Bukavu Hearings" / *Tribunal chair, Jean-Louis Gilissen (centre), with chief prosecutor Sylvestre Bisimwa (left) and bailiff Jean-Moreau Tubibu (right) during „Bukavu Hearings".*



15 – Der Gouverneur von Süd-Kivu (Marcellin Cishambo, Mitte) begrüßt den Präsidentschaftskandidaten der UNC, Vital Kamerhe (l.) während der „Bukavu Hearings“ / *South Kivu governor Marcellin Cishambo (centre) greets UNC presidential candidate Vital Kamerhe (left) at „Bukavu Hearings“.*



16 – Der Gouverneur von Süd-Kivu, Marcellin Cishambo, hält seine Eröffnungsrede bei den „Bukavu Hearings“ . / *South Kivu governor Marcellin Cishambo delivers his opening address at „Bukavu Hearings“.*



17 – Der Präsidentschaftskandidat und Experte des Tribunals Vital Kamerhe bei den „Bukavu Hearings“ / *Presidential candidate and expert of the tribunal, Vital Kamerhe during „Bukavu Hearings“.*



18 – Ein Zuschauer bei der Micro-ouvert-Runde nach dem Fall der Bisie-Mine („Bukavu Hearings“) / *Audience member in the open-mic discussion following the Bisie mine case („Bukavu Hearings“).*



19 – Das Publikum im Collège Alfajiri („Die Bukavu Hearings“) / *Audience at Collège Alfajiri („The Bukavu Hearings“).*



20 - Chefankläger Sylvestre Bisimwa verhört Zeugen („Die Bukavu Hearings“) / *Chief prosecutor Sylvestre Bisimwa questions witnesses („The Bukavu Hearings“).*



21 – Jury-Mitglied Gilbert Kalinda verhört Zeugen zum Fall „Bisie-Mine“ („Die Bukavu Hearings“) / *Juror Gilbert Kalinda questions witnesses about the Bisie mine case („The Bukavu Hearings“).*



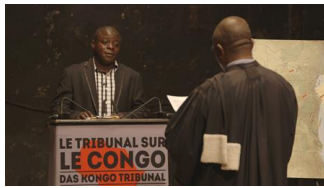
22 – Jurymitglied Séverin Mugangu verhört Zeuge zum Fall „Bisie-Mine“ („Die Bukavu Hearings“) / *Juror Séverin Mugangu questions a witness about the Bisie mine case („The Bukavu Hearings“).*



23 – Chefankläger Sylvestre Bisimwa verhört Zeuge („Die Bukavu Hearings“) / *Chief prosecutor Sylvestre Bisimwa questions a witness („The Bukavu Hearings“).*



24 – Chefankläger Sylvestre Bisimwa verhört Zeuge („Die Bukavu Hearings“) / *Chief prosecutor Sylvestre Bisimwa questions a witness („The Bukavu Hearings“).*



25 - Chefankläger Sylvestre Bisimwa verhört Zeuge ("Die Bukavu Hearings"). / *Chief prosecutor Sylvestre Bisimwa questions a witness ("The Bukavu Hearings").*



26 – „Das Kongo Tribunal“ im Theater-Saal des Collège Alfajiri in Bukavu (Ostkongo), in dem Ende Mai 2015 „Das Kongo Tribunal“ stattfand. / *"The Congo Tribunal" in the theatre hall at Collège Alfajiri in Bukavu, Eastern Congo, in late May 2015.*



27 – Jury-Mitglied Séverin Mugangu verhört anonymen Zeugen („Die Bukavu Hearings"). / *Juror Séverin Mugangu questions an anonymous witness ("The Bukavu Hearings").*



28 - Szenenbild "Das Kongo Tribunal" in den Sopheinsaelen Berlin. / *Setting „The Kongo Tribunal“ at Sophiensaele Berlin. (Photo: Daniel Seiffert)*



29 - Chefankläger Sylvestre Bisimwa befragt Präsidentschaftskandidat und Experte des Tribunals Vital Kamerhe bei den „Berliner Hearings“. / *Chief prosecutor Sylvestre Bisimwa questions Presidential candidate and expert of the tribunal, Vital Kamerhe during „The Berlin Hearings“. (Photo: Daniel Seiffert)*

>>>>



30 - Die Jury der „Berliner Hearings“ von links nach rechts: Wolfgang Kaleck, Saran Kaba Jones, Harald Welzer, Colette Braeckman, Saskia Sassen. / *The jury of „The Berlin Hearings“ from the left to right: Wolfgang Kaleck, Saran Kaba Jones, Harald Welzer, Colette Braeckman, Saskia Sassen. (Photo: Daniel Seiffert)*



31 – Milo Rau bei seiner Eröffnungsrede zu den "Berlin Hearings". / *Milo Rau delivers his opening remarks during „The Berlin Hearings“. (Photo: Daniel Seiffert)*